



Mozes en koning David op glas

Is het toeval dat Johan de Mepsche, een Spaansgezinde bestuurder tijdens de Tachtigjarige Oorlog, het Klooster in Ter Apel een glas schenkt met daarop Mozes, die de wetstafelen in zijn rechterhand houdt? De Groninger is een fel verdediger van het katholieke geloof en een trouwe dienaar van de Spaanse koning. Was de schenking bedoeld om te voorzien in zijn zielenheil en die van zijn vrouw?

Er iets opvallends aan de afbeelding van Mozes. Hij heeft namelijk kleine hoorntjes op zijn hoofd. Deze vertaalfout vanuit de originele Bijbeltekst was wijd verspreid. Men gaat ervan uit dat dit komt door de foute vertaling van Exodus 34:29-35. Daar wordt Mozes omschreven met een woord dat zowel stralend als gehoornd kan betekenen. In plaats van voor de logische betekenis te gaan, koos de vertaler er voor om Mozes als gehoornd te omschrijven.

Het tweede glas, met een voorstelling van Koning David, werd geschonken door Johan tho Lellens en zijn vrouw. Johan was tussen 1554 en 1560 ´´ van de vier burgermeesters van de stad Groningen. Hij was tolerant tegenover een kerk voor andersdenkenden. Gold ook voor hen dat zij bezorgd waren om hun

zielenheil? Koning David houdt in de voorstelling in zijn rechterhand een schild met harp erop en in zijn linkerhand een zwaard. Hij was een zeer goede harpspeler en componeerde vele psalmen.

Beide glazen zijn de enige volledig bewaard gebleven glazen van het oude klooster en stammen uit 1561. Beide glazen werden waarschijnlijk tussen 1931 en 1933 gerestaureerd. Ze zijn sinds 1976 in langdurig bruikleen van het Groninger Museum.

Erfgoedorganisatie: Klooster Ter Apel

Andere benamingen: Glas in lood

Beschrijvingstitel: Mozes en koning David op glas

Oneliner / quote: Het tweede glas, met een voorstelling van Koning David, werd geschonken door Johan tho Lellens en zijn vrouw

Fotografie: Anton Tiktak, Arte del Norte